# This Page Is Inserted by IFW Operations and is not a part of the Official Record

### BEST AVAILABLE IMAGES

Defective images within this document are accurate representations of the original documents submitted by the applicant.

Defects in the images may include (but are not limited to):

- BLACK BORDERS
- TEXT CUT OFF AT TOP, BOTTOM OR SIDES
- FADED TEXT
- ILLEGIBLE TEXT
- SKEWED/SLANTED IMAGES
- COLORED PHOTOS
- BLACK OR VERY BLACK AND WHITE DARK PHOTOS
- GRAY SCALE DOCUMENTS

## IMAGES ARE BEST AVAILABLE COPY.

As rescanning documents will not correct images, please do not report the images to the Image Problem Mailbox.

	• .					•				
					<b>.</b>					
									-	
							wy.	- 1 - 1 - 1 - 1		i de la companya de l
		,								
							*			
•								8 2		٠.
			a ×	in the second	**	x			\$	

PCT

#### ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИВАЦИЯ интеллектуальной собственности

Международное бюро

### МЕЖДУНАРОДНАЯ ЗАЯВКА, ОПУБЛИКОВАННАЯ В СООТВЕТСТВИИ С ДОГОВОРОМ О ПАТЕНТНОЙ КООПЕРАЦИИ (РСТ)



(51) Международная классификация A1 изобретения 5: публикации: B04B 5/04

₩O 90/05590 (11) Нопер пеждународной публыкацым: (43) Дата международной 31 Mas 1990 (31.05.90)

(21) Нопер пеждународной заявки:

PCT/SU89/00280

(22) Дата международной подачи:

13 ноября 1989 (13.11.89)

(30) Данные о приоритете:

4603512/13

14 ноября 1988 (14.11.88)

SU

(71) Занвитель (для всех указанных государств, кроме US): ИНСТИТУТ МОЛЕКУЛЯРНОЙ БИОЛОГИИ имени в.а.энгельгардта академии на-УК СССР [SU/SU]; Москва 117984, ул. Вавилова, д. 32 (SU) [INSTITUT MOLEKULYARNOI BIOLOGII IMENI V.A.ENGELGARDTA AKADEMII NAUK SSSR, Moscow (SU)].

(72) Изобретателя; в

(75) Изобретатели / Заявители (только для US): БЕ-РИТАШВИЛИ Давид Ревазович [SU/SU]; Москва 117333, ул. Дмитрия Ульянова, д. 4, корп. 1, кв. 33 (SU) [BERITASHVILI, David Revazovich, Moscow (SU)]. ГЕОРГИЕВ Георгий Павлович [SU/SU]; Москва 117312, ул. Губкина, д. 7, кв. 76 (SU) [GEOR-GIEV, Georgy Pavlovich, Moscow (SU)]. FPOCC Валерий Николаевич [SU/SU]; Алма-Ата 480051, ул. Луганского, д. 73, кв. 1 (SU) [GROSS, Valery Nikolaevich, Alma-Ata (SU)].

(74) Агент: ТОРГОВО-ПРОМЫШЛЕННАЯ ПАЛАТА CCCP; Москва 103735, ул. Куйбышева, д. 5/2 (SU) [THE USSR CHAMBER OF COMMERCE AND INDUSTRY, Moscow (SU)].

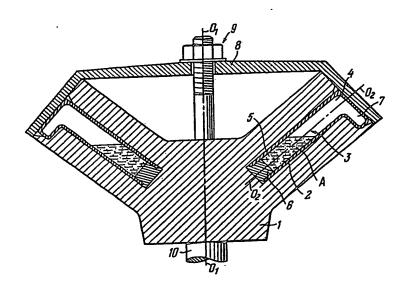
(81) Указанные государства: DE, JP, SE, US.

#### Опубликована

С отчетом о международном поиске.

(54) Title: CENTRIFUGE FOR REMOVING SUSPENDED PARTICLES FROM LIQUID

(54) Название изобретения: УСТРОЙСТВО ДЛЯ УДАЛЕНИЯ ВЗВЕШЕННЫХ ЧАСТИЦ ИЗ ЖИДКОСТИ



#### (57) Abstract

The centrifuge comprises a rotor (1) with a vertical rotation axis (O<sub>1</sub>-O<sub>1</sub>). In the rotor (1) is mounted at least one receptacle (2) with an extended separation cavity (3), the longitudinal axis (O2-O2) of which is inclined in relation to the rotation axis (O1-O1) of the rotation axis (O1-O1) of the rotor (1), is located above its part (5) neighbouring the rotation axis (O1-O1) of the rotor (1). In the receptacle (2) is provided a chamber (7) for collecting the settled particles, which is located lower and further than the peripheral part (4) of the separation cavity (3) and is connected with the latter.

#### (57) Реферат

Центрифуга содержит ротор (I) с вертикальной осью  $(0_{I}-0_{I})$  вращения. В роторе (I) установлена по меньшей мере одна емкость (2), имеющая продолговатую разделительную полость (3), продольная ось  $(0_{2}-0_{2})$  которой наклонена к оси  $(0_{I}-0_{I})$  вращения ротора (I). Периферийная относительно оси  $(0_{I}-0_{I})$  вращения ротора (I) часть (4) разделительной полости (3) размещена выше ее близлежащей к оси  $(0_{I}-0_{I})$  вращения ротора (I). В емкости (2) выполнена повращения ротора (I) части (5). В емкости (2) выполнена повость (7) для сбора осажденных частиц, расположенная ниже и дальше периферийной части (4) разделительной полости (3) и сообщенная с ней.

# ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО ДЛЯ ЦЕЛЕЙ ИНФОРМАЦИИ

Коды, используемые для обозначения стран-членов РСТ на титульных листах брошюр, в которых публикуются международные заявки в соответствии с РСТ.

AT AU BB BE BF BG BJ BR CA CF CG CH DE		DK ES FI FR GB HU II JP KP KR U LK	Пания Испания Финландия Франция Габон Великобритания Венгрия Италия Япония Корейская Народно-Демо- кратическая Республика Корейская Республика Лихтенштейн При Ланка Люксембург	MG MR MR MV NL NO SO SE SO SU TI US	Мадагаскар Малы Мавритания Малави Нидерланды Норвегия Румыния Судан Півеция Сенегал Советский Союз Чад Того Соединённые Штаты Америки
--	--	---	---	--	---

5

### ...ЦЕНТРИФУГА ДЛЯ УДАЛЕНИЯ ВЗВЕШЕННЫХ ЧАСТИЦ ИЗ **ЕИДКОСТИ**

#### Область техники

Настоящее изооретение относится к оборудованию для центробежного разделения веществ, а более конкретно к устройству для удаления взвешенных частиц из жидкости.

Предшествующий уровень техники

Известна центрифуга для удаления взвешенных частиц из жидкости ( Beckman Instruments Ges.m.b.H, Austria, "Приборы для научных исследований и биологической промыш-IO ленности", микрофуга, модель Е, II, I2, р.4), содержащая ротор с вертикальной осью вращения, на котором установлена по меньшей мере одна емкость, имеющая продолговатую разделительную полость, продольная ось которой наклонена к оси вращения ротора. В качестве сосудов используют пробир-**I**5 в которые заливают жидкость с взвешенными частицами. Периферийная относительно оси вращения ротора часть пробирки размещена ниже ее близлежащей к оси вращения ротора части. В результате центрифугирования осажденные частицы собираются в периферийной части пробирки и образуют осадок, 20 над которым находится очищенная жидкость. Сформированный осадок остается в контакте с очищенной жидкостью, другими словами пространственного разделения осадка и очищенной жидкости не происходит. В результате этого, через определенный промежуток времени произойдет диофузия осажденных 25 частиц обратно в очищенную жидкость, что снижает ее качество очистки.

Кроме того, операция удаления очищенной жидкости связана с возможностью взмучивания осадка, в результате чего эта операция с трудом поддается автоматизации.

### Раскрытие изобретения

. :1

В основу изобретения положена задача создать центрифугу для удаления взвешенных частиц из жидкости, в которой за счет расположения разделительных полостей емкостей обеспечивалось бы самопроизвольное пространственное отделение осацка от очищенной жидкости и тем самым повышение качества очистки.

Эта задача решается тем, что в центрифуге для удале-

BNSDOCID: <WO\_\_\_9005590A1\_I\_>

30

35

5

IO

**I**5

20

25

30

35

ния взвешенных частиц из жидкости, содержащей ротор с вертикальной осью вращения, на котором установлена по меньшей мере одна емкость, имеющая продолговатую разделительную полость, продольная ось которой наклонена к оси вращения ротора, согласно изобретению, периферийная относительно оси вращения ротора часть разделительной полости размещена выше ее близлежащей к оси вращения ротора части и в емкости выполнена полость для сбора осажденных часты, расположенная ниже и дальше периферийной части разделительной полости и сообщенная с ней.

В процессе центробежного разделения взвешенные в жидкости частицы двигаются от оси вращения ротора вверх и в
сторону периферийной части разделительной полости, из которой они попадают в полость для сбора осажденных частиц,
где формируют осадок на наиболее удаленной от оси вращения ротора поверхности. После плавной остановки ротора
очищенная жидкость под действием силы тяжести возвращается в близлежащую относительно оси вращения ротора часть
разделительной полости, а осадок остается в полости для
сбора осажденных частиц с небольшим количеством жидкости.
Таким образом происходит самопроизвольное пространственное
отделение осадка от очищенной кидкости. Другими словами
нет необходимости использовать какое-либо автоматическое
приспособление или оператора для осуществления этой операпии.

Кроме того исключается диффузия осажденных частиц обратно в жидкость, что гарантирует высокое качество очистки жидкости.

### Краткий перечень чертежей

Преимущества изобретения станут более понятны из следующего конкретного примера его выполнения и чертежей, на которых:

фиг. І изображает ротор центрифуги для удаления взвешенных частиц из жидкости с установленными в нем ем-костями, заполненными жидкостью со взвешенными частицами перед центрифугированием, согласно изобретению, продольный разрез;

<u>сиг.</u> 2 - то же, в процессе центрисутирования;

фиг. З - то же, после центрифугирования.

Лучший вариант осуществления изобретения Центрифуга для удаления взвешенных частиц из жидкости, применяемая для отделения клеток и обломков клеток E.coli зараженных фагом MI3 от культуральной среды, содержащей сво-5 бодные фаги MI3. Эта центрифуга содержит ротор I /фиг. I/ с вертикальной осью  $0_{\mathrm{I}}$ - $0_{\mathrm{I}}$  вращения. В роторе I установлены емкости 2, каждая из которых имеет продолговатую разделительную полость 3, продольная ось  $0_2$ - $0_2$  которой наклонена к оси  $0_{\mathrm{I}}$ - $0_{\mathrm{I}}$  таким образом, что пери $\widetilde{\phi}$ ер $\widetilde{\mathrm{n}}$ йная относительно IO оси  $0_1$ - $0_1$  часть 4 разделительной полости 3 размещена выше ее близлежащей к оси  $0_{\mathrm{I}}$   $-0_{\mathrm{I}}$  части 5 . Емкость 2 закрыта пробкой 6. Кроме того в емкости 2 выполнена полость 7 для сбора осажденных частиц, расположенная ниже и дальше периферийной части у разделительной полости З и сообщенная с ней. 15 Для закрепления емкостей 2-в роторе I служит крышка 8 тарельчатого типа. Крышка 8 закреплена на роторе I посредством соединения 9 винт-гайка установленного соосно ротору І. Ротор установлен на валу ІО двигателя (на чертежах не показан). 20

Вышеописанная центрифуга для удаления взвешенных частиц из жидкости работает следующим образом. Емкости 2 заполняют примерно наполовину культуральной средой А с клет-, зараженными ўагом MIЗ, ками и обломками клеток E.coli и условно показанным на фигурах точками. После этого ем-25 кости 2 закрывают пробками 6 и фиксируют их в роторе І крышкой 8. Ротор I /фиг.2/ вращают со скоростью n = 8000-10000 об/мин в течение 5-10 минут. Под действием центробежных сил клетки и обломки клеток E.coli от оси  $0_{\mathrm{I}}$ - $0_{\mathrm{I}}$  вращения ротора I вверх в сторону периўерийной части 4 разделительной полости 3, из которой они попадают в полость 7 для сбора осажденных частиц, где формируют осадок B на наиболее удаленной от оси  $0_{\mathrm{T}}$ - $0_{\mathrm{T}}$  вращения ротора I поверхности. После плавной остановки ротора I /фиг.З/ и их обломков культуральная очищенная от клеток E.coli 35 жидкость А, содержащая только свободные фаги MI3, под действием сил тяжести стекает по стенкам разделительной полости 3 в ее близлежащую к оси  $0_{\mathrm{I}}$ - $0_{\mathrm{I}}$  вращения ротора I часть 5, 5

I0

- 4 -

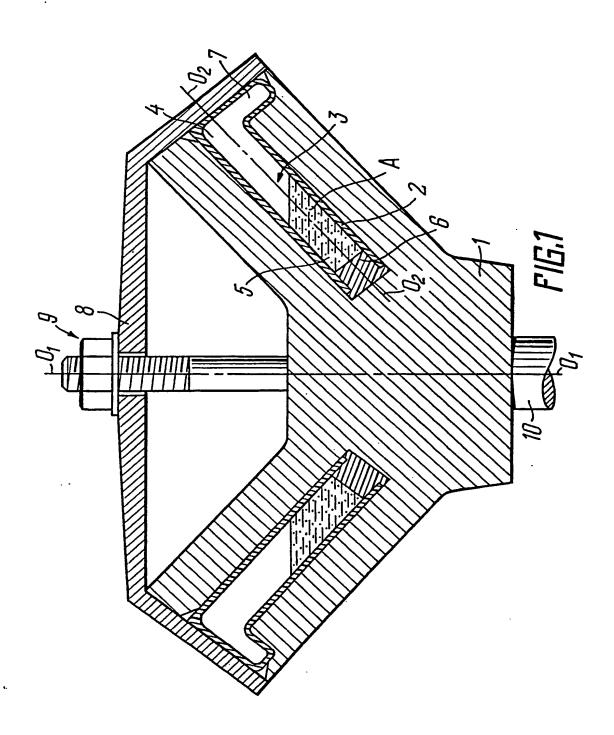
а осадок В клеток E.coli и их обломков остается в полости 7 для сбора осажденных частиц с небольшим количеством культуральной жидкости. Таким образом происходит самопроизвольное пространственное отделение клеточного осадка от культуральной жидкости содержащей необходимые для дальнейшего исследования очищенные фаги МІЗ.

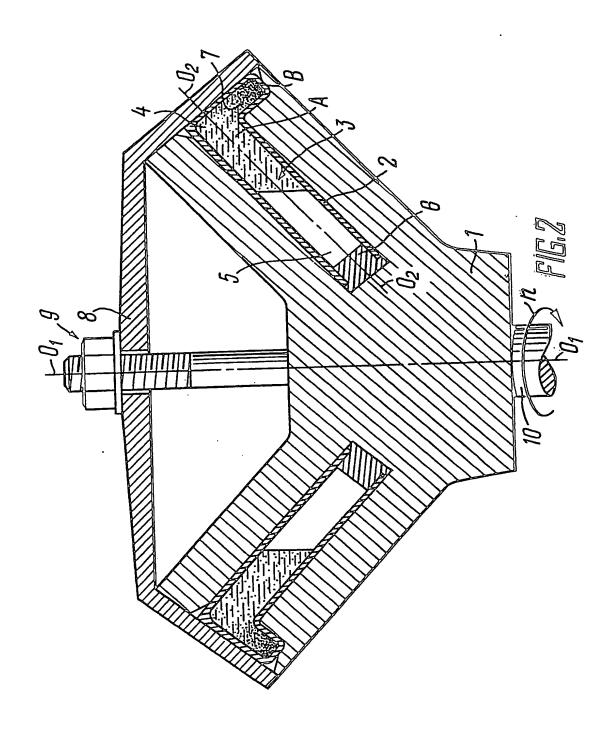
#### Промышленная применимость

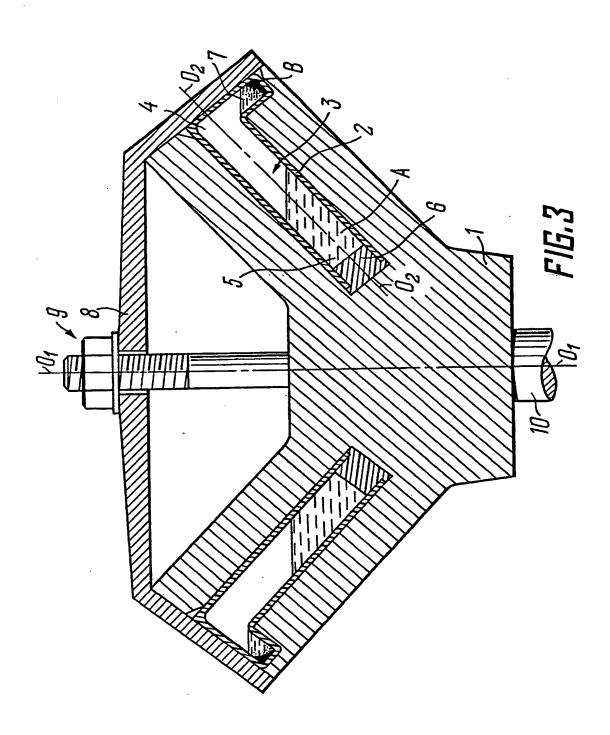
Наиболее успешно настоящее изобретение может быть использовано в биохимин, молекулярной биологии, биотехнологии, медицине и других областях науки и промышленности. -- 5 -

#### COPAYJIA M305PETEHM9

Центрифуга для удаления взвешенных частиц из жидкости, содержащая ротор (I) с вертикальной осью  $(O_{I}-O_{I})$  вращения, в котором установлена по меньшей мере одна емкость (2), имеющая продолговатую разделительную полость (3), продольная ось  $(O_{2}-O_{2})$  которой наклонена к оси  $(O_{I}-O_{I})$  вращения ротора (I), о т л и ч а ю щ в я с я тем, что периферийная относительно оси  $(O_{I}-O_{I})$  вращения ротора (I) часть (4) разделительной полости (3) размещена выше ее близлежащей к оси  $(O_{I}-O_{I})$  вращения ротора (I) части (5) и в емкости (2) выполнена полость (7) для сбора осажденных частиц, расположенная ниже и дальше периферийной части (4) разделительной полости (3) и сообщенная с ней.







### international search report

Interpretation Application the PCT/SU 89/00280

		lar	tomotismoi Adabeutian wa				
		OF BUBLET MATTER (4 povorpi cipopificati					
	D CHIOMADA	onal Patant Chaodisation (IPC) or to coth Mational	Conceinsation and IPC				
IPC <sup>5</sup>	В	04 B 5/04					
110							
II. PIBLOS	BBAREN	©D					
		moments and meminim	en Sourchod ?				
Classification	n Svotom	Cho	offication Sympoto				
IPC4		B 04 B 5/00 ÷ 5/04; G 0	1 N 3/49				
		Decimentation Coatens other than one attended to the thought are the company of the thought the though	Minimum Documentation Included in the Fields Secretary o				
		Condidinto ao de Ulfiadla.					
	CHO	tion of Document. 14 with Indication, where approp	moto, of the relevant passages 18	Aotovont to Clotm No. 10			
Cotogory °	Cito	non or occurrent.		i ·			
A	SU,Al	,1329830 (SPETSIALNOE KONSTR BIOFIZICHESKOI APPARATURY) 1: (15.08.87)	UKTORSKOE BJURO 5 August 1987	. 1			
A	SU,A3	,668580 (INOFIRMA "COMPUR-EL 15 June 1979 (15.06.79),see	1				
A	US,A,	1,4604086 ("LABOR"MUSZERIPARI MUVEK) 05 August 1986 1 (05.08.86),see figure 1,the description					
A	EP,Al	1					
-A d	e tromuse of the control of the cont	read of effect deserments: 40  offining the general traits of the en which is est to so at conscision recoverse  mean but precise on or entry claim(e) or one to coresian the grafic on another claim(e) or one to coresian the grafication date of enginer since escent recess (as escential)  officially the original coresion  officially the original coresion  officially the original coresion  officially the original coresion  officially coresion  offic	etalista common auditation and an auditation and an auditation and an auditation and an auditation and auditation and auditation and auditation and auditation and auditation au	office with the destination of the way of the course of the course invention of the course of the co			
	RYIFICAS			Second Occasi			
1		Association of the international Society	Poto of Molling of this Informational 27 February 1990 (				
		y 1990 (23.02.90)	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	L1.0L.JU/			
1	uenai &au Ca / Cii	ening Authority	Signaturo et Autrorizos Officor				

### отчет о менідународном поиске

Мождународная заязка 1/2 FCT/SU 89/00280

carous o Mo	ждународной класскфикацией из цней, так и с МКИ 5 ВО4	:обрегений (МКИ) или как в со 1В 5/04	отвотствии с нацио-				
АСІН ПОИС	(A						
	Минимум документации,						
HEUHH	Класси	фикационные рубрики					
4	BO4B 5/00 ÷ 5/04, GOIN 33/49						
<b>Јокументация</b>	, охваченная поиском и не входи насколько она входит	вшая в минимум документации, в область поиска <sup>5</sup>	в тои кере,				
ументы, о	носящиеся и прадмету поис	illA <sup>g</sup>	Относится к пункту				
Ссыл	формулы узи						
SU, AI, I32 9830 (CHEMANAHOE KOHCTPYKTOPCKOE FXXPO ENOMUSNYECKON AMMAPATYPH), I5 abrycta							
SU, A3, 668580 (ИНОФИРМА "КОМПУР- ЭЛЕКТРОНИК ГмбХ"), I5 июня 1979 (15.06.79), смотри Формулу, фиг. I, 2							
US, A, 4604086 ("LABOR"MUSZERIPARI MUVEK), 5 abuvcta 1986(05.08.86), cmotpu фиг. I, ohucahus							
EP,AI, 25 фев	0211334 (UNITED STATE PAIN 1987 (25.02.87)	TES DEPARTMENT OF ENERGY	I				
			<u> </u>				
		TE COROL POSTUVE BOUVERHT.	опубликозанный				
(H, KOTOSUN 1000-23148 K N; 100-23148 K N;	но намеря намеряю односто обращения поиска.	после даты междунс наты приоритета и по приееденный для пониман рни, на которых основыва	роднен подачи или орочащий залаку, но не принципа или тес- отся изобретениз.				
анний на Да Гло ньо.	ту кеждународнон подачи или	PAR R DOSUMETY DORCKS; SES	изленьса изооратсние				
э(я) на приор совлочиего рак (кон ука пях (кон ука	оитет, или котории приводится влиния даты публикации друго- докушента, а также в других элно).	уроснем.  Уп документ, имеющий наиболся близкое отноше ние к предмоту поиска; документ в сочетания с одним кли насколькими подобыми документами перочит изобретатильский уросемь зале					
AMBRIGHNIO, DE	ICTEBRO N T. A. Cherosophus no patti neuszyna:	быть очевидно для лица, обладающего поэка- ними в данной области техники.					
ore ubness:	rem.	же патентного сельнотва.	THE RESIDENCE OF THE PROPERTY				
		l liera orgnanuu uirrosuuro o	тчата о жеждунерод				
одинаниельн 23 янва	ря 1990(23.02.90)						
		1 .	на Пепелев				
	тотвин с Ментация в в в в в в в в в в в в в в в в в в в	метовия с Менкцународной классификацией из плассификацией, так и с МКИ В ВОА СТН ПОНСКА  Минимум документации, массификация, охоаченная поиском и не входинасколько она входит насколько она входит насколько она входит относящихся к предмету поиском и документ с указанием, г ука	ВОЗВ 5/ОЗ  АСТН ПОИСКА  Минимум документации, охваченной поиском?  Классификационные рубрики  Классиф				